



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 22 septembre 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO RATIFIE LA LOI SUR LA RESILIENCE ET LE RISQUE COMMUNAUTAIRE

La loi fournit des outils à l'Etat et aux collectivités locales pour se préparer au changement climatique

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a ratifié aujourd'hui la Loi sur la résilience et le risque communautaire (Community Risk and Resiliency Act) pour renforcer la préparation de l'Etat de New York aux effets du changement climatique et contribuer à protéger les communautés contre les intempéries et l'augmentation du niveau de la mer. La Loi sur la résilience et le risque communautaire fait avancer de nombreuses recommandations importantes de la Commission 2100 de l'Etat de New York, que le Gouverneur a convoquée après le Super Ouragan Sandy pour développer un réseau d'infrastructures plus résilient dans l'ensemble de l'Etat.

« La nouvelle réalité de climat extrême a eu des conséquences douloureuses pour les New Yorkais dans pratiquement toutes les régions de notre Etat, mais aujourd'hui, nous faisons un autre pas en avant vers notre objectif de reconstruire mieux, plus solidement, et de manière plus résiliente que jamais auparavant », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Cette nouvelle loi contient un ensemble complet de mesures qui contribuent à renforcer et réinventer nos infrastructures avec la prochaine tempête à l'esprit. Je suis fier de ratifier cette loi, comme nous continuons de faire avancer l'Etat de New York vers un avenir plus propre et plus résilient. »

Le Gouverneur a ratifié la loi en liaison avec la Semaine du Climat 2014 dans la Ville de New York, qui présente plus de 100 événements, notamment le Sommet du Climat des Nations Unies, pour souligner la manière dont les gouvernements, les entreprises, les milieux universitaires et les citoyens peuvent réduire la pollution par le carbone et se préparer aux changements inévitables d'un monde en réchauffement. Le Gouverneur a également [proclamé la semaine du 22 septembre la « Semaine du Climat »](#) et exhorté à une collaboration internationale pour réduire les émissions des gaz à effet de serre et rendre nos nations et communautés plus résilientes aux aléas climatiques.

La Loi sur la résilience et le risque communautaire exige la prise en compte par les agences d'Etat des futurs risques climatiques matériels causés par les marées de tempête, l'augmentation du niveau de la

mer, ou les inondations, dans certaines décisions de permis, financement et réglementations (A06558/S06617-B). Les normes s'appliqueront aux évaluations de croissance intelligente, à l'implantation des usines de traitement des eaux usées et au transport de déchets dangereux, aux équipements de stockage et d'élimination, aux réglementations de conception et de construction pour les installations de stockage en vrac des produits pétroliers et chimiques, et aux permis de forage pour le pétrole et le gaz, ainsi qu'aux propriétés listées dans le Plan des espaces verts de l'Etat, et à d'autres projets.

De plus, le Département de la Protection de l'Environnement de l'Etat adoptera des prévisions officielles d'augmentation du niveau de la mer le 1^{er} janvier 2016 et mettra à jour les prévisions tous les cinq ans. Le Département de la Protection de l'Environnement et le Département d'Etat prépareront également des lois locales modèles pour aider les collectivités à intégrer les mesures liées aux risques climatiques matériels dans les lois locales, ainsi que pour fournir des orientations sur la mise en oeuvre de la Loi, notamment l'utilisation des mesures de résilience qui font appel aux ressources naturelles et processus naturels pour réduire le risque.

La Sénatrice Diane Savino, défenseur du projet de loi, a déclaré : « Au lendemain de l'Ouragan Sandy, les New Yorkais ont compris que le climat extrême était la nouvelle réalité. Trop de propriétaires ont perdu leurs logements lorsque Sandy est arrivé sur nos côtes et des milliers de résidents continuent de ressentir les difficultés de la dévastation incroyable causée par la tempête. Cette loi exigera finalement des agences d'Etat de prendre en compte le risque climatique en émettant de nouveaux permis et en finançant de nouveaux projets qui affectent nos vies quotidiennes. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour ratifier cette loi et pour son engagement inébranlable envers la reconstruction de nos communautés. »

Le Député Robert Sweeny, Président de la Commission de l'Assemblée sur la Protection de l'Environnement et défenseur du projet de loi, a déclaré : « Cette loi assure que l'Etat de New York est responsable de l'utilisation de l'argent des contribuables. Cette loi, qui est le résultat d'auditions après le Super Ouragan Sandy et les Ouragans Irene et Lee, assure que les fonds de l'Etat et les permis pour les projets, tels que les usines de traitement des eaux et eaux usées, prennent en compte les effets du changement climatique et du climat extrême sur ces installations. Les événements de climat extrême, qui se produisaient habituellement une fois tous les cent ans, se produisent désormais avec une intensité et une fréquence accrues. L'Etat de New York doit s'adapter à cette réalité de changement climatique. Etant donné la proximité de l'eau dans de nombreuses communautés de l'Etat de New York, cette loi nous permettra de reconstruire nos communautés pour résister aux effets du changement climatique. Je suis ravie que le Gouverneur Cuomo ait ratifié cette loi. »

Le Commissaire du Département de la Protection de l'Environnement, Joe Martens, a déclaré : « Le Gouverneur Cuomo reconnaît les risques du changement climatique et a travaillé étroitement avec la Législature de l'Etat, les agences d'Etat, les collectivités locales, et d'autres partenaires pour développer des stratégies intelligentes pour minimiser l'impact potentiel sur les résidents, les entreprises et les ressources naturelles. Cette nouvelle loi s'appuie sur ces efforts en offrant une défense accrue, préventive, contre les menaces potentielles du climat extrême et des inondations dues au changement climatique, qui protégeront mieux notre environnement. »

French

Le Secrétaire d'Etat, César A. Perales, a déclaré : « Le Gouverneur Cuomo conduit la nation avec sa vision et sa détermination pour résoudre les problèmes de l'adaptation au changement climatique et de la résilience communautaire. Le Département d'Etat continuera de travailler avec nos agences soeurs en offrant une expertise de planification pour aider les communautés de l'ensemble de l'Etat à mettre en oeuvre des stratégies de résilience à long terme, en particulier dans les régions côtières vulnérables. »

Le Directeur Exécutif du Bureau de la Reprise suite aux tempêtes du Gouverneur, Jamie Rubin, a déclaré : « Avec des événements de climat extrême qui deviennent de plus en plus la normalité, nous devons continuer à réinventer l'Etat de New York d'une manière innovante et efficace. En intégrant la résilience dans chacun de nos programmes NY Rising, l'Etat aide les propriétaires, les petites entreprises, et les communautés toutes entières à reconstruire mieux et plus solidement qu'auparavant. La nouvelle Loi sur la résilience et le risque communautaire poursuivra cet objectif, tout en démontrant l'engagement continu de l'Etat à protéger les quartiers côtiers à risque. »

Le Commissaire de la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence de l'Etat de New York, Jerome M. Hauer, a déclaré : « La Loi sur la résilience et le risque communautaire reconnaît qu'avec le changement climatique, des conditions météorologiques extrêmes se manifestent, et l'Etat de New York a besoin de se préparer pour répondre à des événements climatiques plus fréquents et plus extrêmes. Cela nécessite une formation plus pratique, des équipements et capacités de réponse qui renforceront nos opérations actuelles et feront de l'Etat de New York l'Etat le mieux préparé de la nation. »

Les scientifiques ont confirmé une augmentation du niveau de la mer d'environ 13 pouces depuis 1900 le long de la côte de l'Etat de New York, et ont également mesuré une augmentation sensible de la proportion des précipitations totales qui surviennent au cours d'événements de fortes pluies. Ces changements climatiques, alliés à un aménagement du territoire, un zonage et un investissement qui permettent et parfois encouragent le développement dans les zones à risque, ont entraîné une augmentation de la population, des entreprises et infrastructures publiques existantes dans les zones vulnérables.

L'Etat de New York, et d'autres Etats du Nord-Est et du Centre du littoral de l'Atlantique ont été les chefs de file de l'Initiative régionale des gaz à effet de serre, le premier programme basé sur le marché pour plafonner et réduire les émissions des gaz à effet de serre des centrales électriques. Dans le cadre de ce programme, les quotas d'émissions sont vendus aux enchères et les recettes seront réinvesties dans des projets qui soutiennent les technologies d'énergie propre, offrent une plus grande efficacité énergétique et contribuent à abaisser les factures d'électricité des consommateurs, en réduisant davantage la pollution des gaz à effet de serre.

La Loi sur la résilience et le risque communautaire permettra de coordonner la science et la politique actuelle pour créer un Etat de New York plus sûr. L'Etat de New York a déjà investi des millions de dollars dans des programmes de recherche pour mieux comprendre les effets du changement climatique sur l'Etat de New York. De plus, les programmes de reprise suite aux tempêtes NY Rising

comprennent des éléments pour la résilience et l'adaptation au changement climatique.

Le Directeur de The Nature Conservancy, Chef de la Conservation de l'Etat de New York et Directeur des affaires extérieures, Stuart F. Gruskin, a déclaré : « En ratifiant la Loi sur la résilience et la réduction du risque communautaire, le Gouverneur Cuomo a fait en sorte que l'Etat de New York adopte une approche proactive à l'égard des défis soulevés par notre changement climatique. En mettant en oeuvre les recommandations effectuées par la Commission 2100 du Gouverneur Cuomo, à laquelle The Nature Conservancy a participé, la nouvelle loi permettra de créer un Etat de New York plus résilient. Nous apprécions le leadership continu du Gouverneur Cuomo sur les questions de résilience liée au climat, et remercions les défenseurs du projet de loi, la Sénatrice Diane Savino et le Député Robert Sweeney pour leur leadership sur cette question à la Législature. »

Le Président Directeur Général du Conseil des entreprises de l'Etat de New York, Heather C. Briccetti, a déclaré : « De nombreux projets d'infrastructures s'appuient sur la conception pour gérer les risques climatiques matériels, comme l'aménagement paysager stratégique ou l'implantation des bâtiments. Cette loi exigera que le Département offre une certitude à l'Etat, aux localités et investisseurs privés du développement d'orientations qui traitent du risque climatique matériel. Le Conseil des entreprises remercie le Gouverneur Cuomo, et les législateurs, la Sénatrice Savino et le Député Sweeney, pour leur rôle clé en permettant l'avancement, les amendements et l'adoption de cette Loi, parce qu'elle représente l'une des nombreuses opportunités où les intérêts de la communauté des entreprises et de l'environnement peuvent être abordés conjointement. »

Le Directeur législatif et politique pour le programme urbain de l'Etat de New York, Conseil de défense des ressources naturelles, Richard Schrader, a déclaré : « Cette importante loi offrira aux administrations locales et de l'Etat ainsi qu'à la communauté des entreprises des outils essentiels pour mieux faire face aux énormes défis que le changement climatique nous présentent déjà. Alors que des dirigeants du monde entier se réunissent à New York pour la semaine du climat, nous remercions le Gouverneur pour ratifier cette loi vitale. »

Le Directeur Exécutif d'Audubon New York, Erin Crotty, a déclaré : « Audubon New York félicite le Gouverneur Andrew Cuomo et la Législature de l'Etat de New York, en particulier le leadership de la Sénatrice Diane Savino et du Député Robert Sweeney, pour adopter la Loi sur la résilience et la réduction du risque communautaire. Le rapport scientifique d'Audubon publié récemment indique que plus de la moitié des oiseaux d'Amérique du Nord seront menacés par le changement climatique. Le rapport d'Audubon est un appel à l'action, que nous devons faire plus pour réduire les émissions des gaz à effet de serre et protéger les endroits dont ont besoin les oiseaux pour prospérer et survivre maintenant et à l'avenir. Cette loi nous aidera à atteindre ces objectifs en assurant que le risque climatique futur fait partie des programmes de financement et d'autorisation des infrastructures publiques et que des projets sur l'augmentation du niveau de la mer sont développés. Nous sommes impatients de travailler avec l'Administration pour soutenir la mise en oeuvre rapide de cette importante loi. »

La Présidente de la Ligue des électeurs pour la conservation de l'Etat de New York (League of Conservation Voters), Marcia Bystry, a déclaré : « La Loi sur la résilience et le risque communautaire est un élément crucial de la stratégie de résilience liée au climat de l'Etat de New York. Nous félicitons la Législature pour l'adopter et le Gouverneur Cuomo pour la ratifier. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE